



COMUNE DI GENOVA

197 0 0 - DIREZIONE MARKETING TERRITORIALE, PROMOZIONE DELLA CITTA',
ATTIVITA' CULTURALI
Proposta di Deliberazione N. 2019-DL-452 del 15/10/2019

GEMELLAGGIO TRA IL COMUNE DI GENOVA ED IL COMUNE DI MURCIA (SPAGNA).

Il Presidente pone in discussione la proposta della Giunta n. 68 in data 17 ottobre 2019;

Su proposta dell'Assessore al Marketing Territoriale, Politiche Culturali e Politiche per i Giovani, dott.ssa Barbara Grosso;

Premesso che:

- il Comune di Genova, nel corso degli ultimi anni, ha partecipato a diverse iniziative per la pace e la giustizia in Europa e nel mondo e la promozione dei diritti umani, della democrazia e della solidarietà e ha stretto varie relazioni bilaterali con città di altri Paesi, europei e non;
- il Comune di Genova è altresì impegnato da diversi anni in programmi e iniziative volti a promuovere il proprio territorio e le proprie risorse istituzionali, culturali, economiche e sociali per far sì che la Città possa, rispetto al processo di globalizzazione, esprimere la propria identità, i propri valori, le sue capacità ed esperienze;
- il Comune di Genova, inoltre, aderisce all'Associazione Italiana per il Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa (AICCRE) che si propone come fini statutari di rafforzare, attraverso gli Enti Locali e Regionali, lo spirito europeo; di promuovere un'azione diretta alla costituzione di una Federazione Europea fondata sulle autonomie locali, assicurandone partecipazione e rappresentanza negli organismi europei ed internazionali; di difendere l'effettiva autonomia delle comunità territoriali e regionali facilitandone la gestione amministrativa mediante la conoscenza reciproca e diretta delle modalità di governo locale; di promuovere studi comparativi per monitorare l'incidenza dell'integrazione europea e degli strumenti finanziari comunitari sulle realtà locali; di promuovere - infine - gemellaggi e scambi fra gli enti locali di diversi paesi;
- proprio attraverso i gemellaggi è possibile concorrere ad attuare in modo concreto i fini sopradetti e anche concorrere a Bandi e Programmi dell'Unione Europea per il finanziamento di attività e incontri legati ai gemellaggi stessi;

Considerato che:

- una delle aree considerate prioritarie dalla Civica Amministrazione nello sviluppo di Relazioni Internazionali è - nell'Unione Europea - l'Area Mediterranea per ragioni legate alla storia della città, agli scambi culturali e all'antica vocazione commerciale e marinara di Genova;
- la città di Genova e la città di Murcia hanno antichissime relazioni economiche, tanto che il primo patto di natura commerciale risale addirittura al 1149; di fatto, il primo accordo siglato nel Mediterraneo occidentale;
- la città di Genova e la città di Murcia hanno caratteristiche comuni quali un numero simile di abitanti - rispettivamente sesta e settima città dei loro paesi per popolazione - e condividono un'affine vocazione culturale e turistica ed una comune preminenza del settore Terziario e dei Servizi, essendo entrambe le città importanti centri amministrativi per le rispettive Regioni;
- si è consolidato, nel corso degli ultimi 15 anni, un rapporto che ha dato vita a scambi di delegazioni a cui sono seguite attività di promozione turistica, di valorizzazione culturale e delle specificità locali, sempre ispirate ad un criterio di reciprocità;

Rilevato che fra le due municipalità si sono sviluppati molteplici contatti, legati *in primis* alla partecipazione comune a Progetti Europei; in secondo luogo all'adesione a medesime reti di Città, per finire a scambi di delegazioni istituzionali, cui sovente fanno da corollario azioni di promozione culturale e turistica;

In particolare:

- per quanto riguarda i Progetti Europei, le due città sono partner di Urban Interactive Cities, programma di scambio e sviluppo urbano a cui partecipano 550 città in 29 paesi; del Progetto Ele.C.Tra sul trasporto elettrico nei centri urbani; del Progetto Pepesec, relativo all'energia sostenibile; infine del Progetto Guidance, legato alla realizzazione degli obiettivi della Carta Verde Digitale;
- per ciò che concerne l'adesione a Reti di Città, all'interno di Eurocities ambedue coordinano, fra le altre attività, un gruppo di lavoro europeo sulla cittadinanza digitale; nel quadro di Urbelac - rete di città europee, caraibiche e latinoamericane - Genova e Murcia scambiano esperienze e buone pratiche nel capo dell'economia circolare; nel contesto di Civitas Network entrambe le città si confrontano e lavorano su strategie atte a realizzare un trasporto urbano pulito;
- per ciò che attiene ai Rapporti Istituzionali e le Attività di Promozione, nel marzo 2017 si sono svolti incontri bilaterali a livello tecnico e politico con scambio di buone pratiche nell'ambito dello sviluppo urbano, Smart City e sviluppo turistico; nel dicembre 2017, come diretta conseguenza, sette giornalisti di Murcia sono stati invitati a Genova per finalità turistiche e promozionali. Nel gennaio 2018 un incontro tecnico politico si è svolto a Murcia, per implementare la collaborazione; mentre in aprile, il Sindaco di Murcia ha fatto visita al Sindaco di Genova ed ha incontrato anche i vertici di Università e Camera di Commercio; tale visita ha annunciato l'assegnazione a Murcia di un settore espositivo, il mese successivo ad Euro Flora 2018. Nel maggio 2018 la città di Murcia, ha accolto i giornalisti genovesi per reciproca attività di promozione turistica, mentre nel gennaio 2019 il Sindaco di Murcia ha ricevuto Commissario Tecnico e giocatori del Genoa c.f.c.;

Atteso che:

- pare opportuno, in conseguenza di quanto sopra esposto, avviare la procedura di Gemellaggio tra le due Città, con le finalità meglio individuate nel documento che dovrà essere siglato tra le parti, allegato al presente provvedimento;
- tale iniziativa si accorda con la grande sensibilità che il Comune di Genova ha sempre dimostrato nei confronti delle Politiche Europee e delle Relazioni Internazionali;

Preso atto che la presente deliberazione non comporta alcuna assunzione di spesa o introito o riduzione di entrate a carico del bilancio comunale, né alcun riscontro contabile, onde non viene richiesto parere di regolarità contabile ai sensi dell'art. 49, 1° comma, del D. Lgs. 267/2000, né attestazione di copertura finanziaria ai sensi dell'art. 153, 5° comma, del D. Lgs. 267/2000;

Visto l'art. 59 del vigente Regolamento per il Decentramento e la Partecipazione Municipale, che prevede la facoltà di inviare ai Municipi le proposte per il rilascio di apposito parere;

Attesa la natura sovra municipale della materia oggetto del presente provvedimento, che fa ritenere non necessario il suddetto invio;

Visto l'allegato parere in ordine alla regolarità tecnica del presente provvedimento espresso dal Responsabile del servizio competente;

Acquisito il visto di conformità del Segretario Generale ai sensi dell'articolo 97, comma 2, del D. Lgs. 267/2000 e ss. mm. e ii;

La Giunta
P R O P O N E
al Consiglio Comunale

- 1) di approvare il gemellaggio tra il Comune di Genova e il Comune di Murcia (Spagna);
- 2) di rinviare a specifici provvedimenti a cura della Direzione competente, l'attuazione dei progetti e delle iniziative che si renderanno necessari;
- 3) di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna assunzione di spesa o introito a carico del bilancio comunale, gli eventuali oneri che ne deriveranno saranno comunque ricompresi nei limiti delle risorse iscritte a bilancio;
- 4) di non inviare, attesa la natura sovra municipale della materia oggetto del presente provvedimento, la presente proposta di deliberazione ai Municipi;
- 5) di ritenere, vista l'urgenza, la presente deliberazione immediatamente eseguibile.



COMUNE DI GENOVA

CODICE UFFICIO: 197 0 0

Proposta di Deliberazione N. 2019-DL-452 DEL 15/10/2019

OGGETTO: GEMELLAGGIO TRA IL COMUNE DI GENOVA ED IL COMUNE DI MURCIA (SPAGNA).

ELENCO ALLEGATI PARTE INTEGRANTE

1 – Accordo Gemellaggio Comune di Genova e Comune di Murcia

Il Dirigente
Dott. Cesare Torre



COMUNE DI GENOVA



Gemellaggio tra la città di Genova e la città di Murcia

Il Comune di Genova, della Repubblica Italiana, e la Città di Murcia, del Regno di Spagna, di seguito denominate "le Parti", tenuto conto dei vincoli che le uniscono, hanno deciso di celebrare il presente Gemellaggio, sulla base delle seguenti considerazioni:

premesse che Genova e Murcia condividono - oltre a cultura mediterranea, clima e paesaggio - un legame storico dato dalla presenza di mercanti genovesi a Murcia già dal XII° Secolo;

considerato che tra le Parti vi sono legami, rapporti di collaborazione e progetti europei, sul turismo, sul marchio della città e la sua promozione via *Social* e piattaforme digitali; in particolare con le tecnologie informatiche, sia mezzo di dialogo tra Pubblica Amministrazione e Cittadini che spazio di nuova cittadinanza digitale a livello europeo;

atteso che Genova e Murcia hanno realizzato, e continuano a sviluppare, azioni congiunte per la promozione turistica, con scambi di giornalisti al fine di pubblicizzare e promuovere le Parti stesse;

constatato che i legami tra le Parti vengono integrati anche mediante lo scambio di studenti universitari, attraverso il Programma Europeo Erasmus e altri accordi di collaborazione.

nell'ambito delle proprie competenze, convengono quanto segue:



COMUNE DI GENOVA



Articolo 1 (Obiettivi e Finalità): Unire gli sforzi, le politiche, le volontà, le esperienze e le azioni che consentano di esplorare alternative per il lavoro congiunto su progetti economici, accademici e culturali.

Articolo 2 (Invarianza Normativa): Il presente Gemellaggio si applica nel pieno rispetto degli ordinamenti e delle legislazioni vigenti nei rispettivi paesi, nonché in conformità con gli obblighi internazionali e con quelli che derivano dall'appartenenza dell'Italia e della Spagna all'Unione Europea.

Articolo 3 (Neutralità Finanziaria): Tutte le attività previste o scaturenti dall'attuazione del presente Gemellaggio, troveranno copertura nei bilanci delle Parti, senza generare nuove o maggiori spese a carico dei rispettivi Stati.

Articolo 4 (Scambio di informazioni): Al fine di coordinare la cooperazione, garantendo la conformità delle azioni al Gemellaggio, le Parti concordano nello scambiarsi informazioni su argomenti di reciproco interesse. Ciascuna Parte nominerà propri rappresentanti che convocheranno le riunioni e le commissioni di lavoro, ritenute necessarie per tali scopi.

Articolo 5 (Divergenze Interpretative): Qualsiasi contrasto nell'interpretazione o nell'attuazione del presente Gemellaggio, sarà risolto in via amichevole, mediante consultazioni dirette tra le Parti.

Articolo 6 (Modifiche e Integrazioni): Eventuali modifiche o integrazioni al presente Gemellaggio potranno essere definite per iscritto, previo consenso delle Parti e, per la Parte italiana, nel rispetto di procedure analoghe a quelle previste per l'autorizzazione del presente Gemellaggio.

Articolo 7 (Informativa): Le Parti informeranno le ambasciate competenti per territorio dei rispettivi paesi sullo stato di avanzamento delle iniziative programmate in attuazione del Presente Gemellaggio

Articolo 8 (Durata): Il presente Gemellaggio acquisterà efficacia al momento della sua sottoscrizione ed avrà una durata di quattro anni. Esso sarà soggetto a tacito rinnovo, salvo diversa espressa volontà delle Parti, nel rispetto delle



COMUNE DI GENOVA



procedure previste dai rispettivi ordinamenti nazionali. Ciascuna Parte potrà porre termine in qualsiasi momento all'efficacia del presente Gemellaggio tramite comunicazione scritta all'altra Parte.

Fatto a il in due originali, ciascuno nella lingua italiana e spagnola, entrambi i testi facenti ugualmente fede.

Il Sindaco di Genova

Marco Bucci

Il Sindaco di Murcia

José German Ballesta



COMUNE DI GENOVA

**E' PARTE INTEGRANTE DELLA PROPOSTA DI DELIBERAZIONE
197 0 0 N. 2019-DL-452 DEL 15/10/2019 AD OGGETTO:
GEMELLAGGIO TRA IL COMUNE DI GENOVA ED IL COMUNE DI
MURCIA (SPAGNA).**

PARERE TECNICO (Art 49 c. 1 D. Lgs. 267/2000)

Si esprime parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica del presente provvedimento

16/10/2019

Il Dirigente Responsabile
Dott. Cesare Torre